70me ANNEE — N° 1249. Paraît le Samedi SAMEDI 31 JANVIER 1970.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, rue Droite — SISTERON - 04
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 60 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale :
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le Numéro : 0 fr. 20
Abonnement : 1 an : 10 fr.
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

Consultez
La Maison du Cadeau
13, rue de Provence — 04 SISTERON **Tél. 95**
qui vous présentera tous les articles, cadeaux utiles, agréables, nouveaux...
pour **fêtes, anniversaires, mariages**
Dépositaire des plus grandes marques
Art Provençal. Liste de Mariage.

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
57, rue Droite, 57
Avant réorganisation nous liquidons à des prix très avantageux meubles et articles divers, fauteuils, chaises, parasols etc...

Offrez
un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

La GARANTIE d'une MARQUE
100 idées loisirs
100 idées confort
Ancienne Maison MAUREL
G. FLARY
Distributeur Officiel
PHILIPS
33, rue Saunerie, 33
SISTERON - Tél. **252**
Service Après-Vente
Dépannages toutes marques
Remises Fonctionnaires
Crédit A.G.F.

AMBULANCE SISTERONNAISE
A. N. S. A. — S. R. F.
SERVICE TOUTES URGENCES
Tél. 1.50
Jour et Nuit
OXYGENOTHERAPIE
Couveuse pour Prématurés
Radio-Téléphone
18, Rue de Provence - SISTERON
FRANCE ET ETRANGER
Tarif remboursé par la Sécurité Sociale

EXCLUSIF...

Sisteron vu par...

Une enquête de J.-C. VALAYNE

Histoire : LES REPERCUSSIONS

L'une des plus importantes répercussions de l'Histoire est le passage de la Via Sinistra, construite aux environs des IVme-Vme siècles par les romains ; elle consacra la réputation de ville de passage et d'étape, donc de vitalité, de commerce et de convoitise. C'est surtout à sa situation que Sisteron doit cet état de chose qui demeure encore aujourd'hui avec le commerce, l'industrie, l'accroissement de la ville, et surtout le tourisme (disons que s'il n'y avait pas de Sisteron, il faudrait le faire).

Sa vocation de voir les foires, les grandes manifestations commerciales s'implanter est aussi une répercussion de l'histoire. Le commerce au XIIIme siècle était — comme de partout en Provence — aux mains des Italiens, qui avaient su mettre à profit la magnifique plaque tournante qu'offrait la situation de la ville (1). Mais au XVme siècle, nos compatriotes commencèrent à sortir de leur engourdissement, jusque là pour ainsi dire témoins impassibles des avantages que procurait à ces étrangers leur astucieuse activité, ils cherchèrent à les imiter ; c'est ainsi que les foires firent leur apparition sur les places. Celle de la Saint-Barthélémy, foire de St-Domnin (1378), foire de la Conception (1400), foire de Saint-Antoine (1405), de Saint-Barnabé (1561), de la Passion (1760), etc., etc. Il est vrai qu'aujourd'hui encore nous retrouvons les noms de ces foires, héritage lointain.

Autres répercussions : la célébration des fêtes ou des pélerinages, par exemple la date du rattachement du faubourg de la Baume à Sisteron, 4 avril 1445, n'est pas sans faire penser à la fête annuelle qui se déroule dans ce quartier sisteronnais, et peut-être sans le savoir, les habitants du faubourg perpétuent aujourd'hui la célébration de cette annexion qui a déjà 525 ans. Il serait intéressant de savoir s'il ne reste pas, dans le caractère des vieux habitants du faubourg, un je ne sais quoi d'indépendance vis à vis de leur rival de toujours (2).

Il ne faut pas oublier l'héritage des monuments qui servent encore aujourd'hui la grandeur, la beauté et le pittoresque de notre ville ainsi que son tourisme.

Il reste sans doute d'autres héritages, d'autres répercussions ; nous les avons oubliés, aidez-nous !

J.-C. VALAYNE.

***

Bibliographie

— Ouvrage de l'Abbé Féraud.
— M. le Vicaire Gaspard-Gastinel.
— M. Vovelle, professeur à la Faculté des Letires pense « qu'il reste à faire une étude des structures sociales sur Sisteron aux XVIIIme et XIXme siècles, une étude similaire ayant été faite à Embrun ». Avis aux historiens.

(1) Michelet écrivait : « ... La Provence a hébergé tous les peuples, tous ont chanté ses chants, dansé ses danses. Les pâles et belles filles d'Arles, les vives filles d'Avignon ont pris par la main le Grec, l'Espagnol, l'Italien ; leur ont, bon gré mal gré, mené la farandole. Ils ont fait en Provence des villes grecques, mauresques, italiennes... Ce pays, traversé par tous les peuples, aurait pu oublier davantage, mais non, il s'est obstiné dans ses souvenirs... Sous plusieurs rapports, il appartient à l'Italie, à l'antiquité ».

(2) En effet, De Laplane écrit après l'annexion : « Ainsi disparut une démarcation qui avait survécu à bien des révolutions et qui arma plus d'une fois l'une contre l'autre les deux rives de la Durance ».

DE GARDE

Dimanche 1er Février 1970.
— Docteur MONDIELLI, avenue du Gand — Tél. 2.31.
— Pharmacie COMBAS, place de la République — Tél. 0.19.
— AMBULANCES SISTERONNAISES (Bar Léon) — Tél. 1.50.
— GARAGE DU DAUPHINE, cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 2 Février 1970.
— Pharmacie COMBAS, place de la République — Tél. 0.19.

Boulangeries :
— MARTINI, rue de Provence.
— SINARD, les Plantiers.

Commandes et livraisons
fuel domestique TOTAL
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

Adressez-vous en toute confiance à
Havas - Voyages
Licence 97
CORRESPONDANT
AGENCE de Haute Provence
04 - SISTERON - Av. Paul Arène — Tél. 369
04 - SAINT-AUBAN - 6, Bd. A. Lacroix — Tél. 108
qui vous renseignera et vous conseillera
S.N.C.F. - WAGONS LITS - PULLMAN
TOUTES LES COMPAGNIES AERIENNES ET MARITIMES
CROISIERES - VOYAGES INDIVIDUELS ET EN GROUPES ORGANISES

Relais des Alpes
Garage Moderne
Station-Service SHELL
Super - Essence - Gas-Oil
Tous les Produits SHELL
Route de Marseille
04 - SISTERON
Tél. 3.17

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53, rue Droite - Tél. 42 — Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de 1re qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JAEGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour - Orfèvrerie Christofle - Ravinet d'Enfert

DE MARTA
Expert agréé par SELECTION des Bijoutiers de France

ENFIN DES MEUBLES DE GRANDE QUALITE
MODERNES, DE STYLE, ANCIENS ET DECORATION
ILS VOUS SONT OFFERTS à DES PRIX TRES ETUDIES
PAR DES ARTISANS SPECIALISTES DES BEAUX MEUBLES
Garantie totale et sécurité complète dans tous vos achats
MEUBLES BOUISSON Père & Fils
10, rue saunerie
téléphone 24
04 - SISTERON
boulevard lacroix - tél. 62
place péchiney - tél. 315
04 - SAINT-AUBAN

© VILLE DE SISTERON

Parfumerie
Institut de Beauté
Tous soins du corps et du visage
Mme PAVAGEAU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée
***
Cathiodermie (soins complets)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture cils et sourcils
Maquillage jour et soir
Pédicure Médicale
(sur rendez-vous)
Ouvert du lundi après-midi
au samedi
***
La Casse, ST-AUBAN - Tél. 288

RÉFRIGÉRATEURS
MACHINES A LAVER
20 %
moins cher
que les moins chers
INDESIT
Agent pour la région
A. RANUCCI
Rue Droite — SISTERON

Comme tous les ans
LES ETABLISSEMENTS
BARTEX
informent leur honorable clientèle que **LA QUINZAINE DU BLANC** se fera encore.
Vous trouverez toute la literie, linge de maison, couvertures, couvre-lits, tapis, dessus de lits et tous les tissus d'ameublement.
Vous profiterez aussi de nos anciens prix.
Maison BARTEX
22, rue Droite, 22
04 - SISTERON
Le magasin le plus populaire et le meilleur marché de toute la région.
Entrée Libre

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

De notre correspondant particulier.

BILLET DE PARIS

« ET VOILA... »

NON, NON A CHAGALL

Il m'a été demandé un très bon « papier », au sujet de la présente Rétrospective Marc Chagall au Grand Palais rénové. Je n'en suis pas capable, ni de force !

... « L'art » de Chagall — en réalité n'est que du folklore russe décadent. Eh oui, et pas plus ! Nous sommes en présence d'une transmutation, d'une très simple imagerie, où il est impossible de retrouver l'âme russe et sa chaleur slave, en général si prenante dans ses vieilles traditions.

... Pour tout dire, je ne puis — digérer — ce mal foutu... qui depuis pas mal de temps, nous empoisonne tous ! Il est à supposer, que seuls sont capables de s'extasier devant tout ce bazar : les paranoïaques !

Avez-vous remarqué, que cet esprit si spécial, qui se veut génial, est un produit d'importation qui nous est arrivé tout droit de lointaines frontières dès 1920.

***

Le trait de son dessin est amorphe, sans vie, sans valeur ni accent. Que nous sommes loin d'Ingres, de Chassériau, de Toulouse-Lautrec.

Sa couleur : brutale, vulgaire, sans distinction aucune. Souvent des taches qui ne s'harmonisent pas, qui toujours sont inhumaines à mon cœur.

***

A l'Opéra de Garnier, chef-d'œuvre Second Empire, très pur dans son intégrité, quelle erreur que d'avoir supprimé le plafond de Paul Baudrey (1828-1886) artiste inspiré et audacieux, par un prétendu super chef-d'œuvre de Chagall !..

Marc Chagall est sans doute un homme rusé, qui doit bien se gausser de sa bonne farce !

Quant aux transformations apportées au Grand Palais, ses circulations, architecturalement parlant, sont ratées ; et que dire de la tonalité des murs de ses couloirs ?

ZEIGER-VIALLET.

QUADRILLE SISTERONNAIS

Le groupe folklorique « Le Quadrille Sisteronnais » renouvelle ses vœux de bonheur aux jeunes époux Geneviève Saez et Bernard Blanc et les remercie vivement pour le don de la somme de 30 francs fait à l'occasion de leur mariage.

AVIS DE LA MAIRIE

La séance publique d'adjudication des travaux d'extension de l'éclairage public aura lieu à la mairie de Sisteron le samedi 14 février 1970 à 10 heures.

A.S.A. CANAL SAINT-TROPEZ

Les co-arrosants du canal St-Tropez sont informés que la première session de l'assemblée générale annuelle a lieu aujourd'hui samedi 31 janvier à 11 heures à la mairie de Sisteron.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée :

« LA PRISONNIERE »

un film remarquable de H.-G. Clouzot en Easmancolor, avec Laurent Terzieff, Elisabeth Wiener, Richard Fresson.

—o—

Mercredi et jeudi en soirée :

« ZORRO LE VENGEUR »

en couleurs

BAL DES GARÇONS-BOUCHERS

Le bal des garçons-bouchers a lieu le samedi 7 février en soirée, dans la grande salle de l'Alcazar qui, pour cette circonstance, va prendre la décoration appropriée des grandes soirées dansantes.

Ce bal prend toutes les années de plus en plus un élan d'activité et surtout une soirée annuelle qui prend date.

L'ensemble Roger Goualch sera l'animateur et les Majorettes de la Villette, dans le programme 1970, donneront l'ambiance et l'attraction de la soirée.

C'est un rendez-vous à prendre avec cette manifestation du Xme de nom.

MERCERIE - LAINES
FRANCE-TREFFS
Ancienne Maison Dollet
04 - SISTERON
67, rue Droite
Spécialité :
Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravattes
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »
Demandez
votre Carte de Fidélité

ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES

La municipalité procède actuellement à une nouvelle organisation du service d'enlèvement des ordures ménagères, et ceci à partir du lundi 19 janvier 1970.

Un nouvel horaire de ramassage, dont ci-dessous les principales caractéristiques, va être mis à l'essai, puis adopté, s'il donne satisfaction.

En particulier il est signalé aux usagers qu'ils devront déposer les cartons tous les jours, contrairement à ce qui se pratiquait jusqu'à présent. Cependant, il est rappelé que les gros cartons doivent être écrasés et surtout qu'ils ne doivent pas contenir d'autres déblais.

Horaire de passage des bennes :

— Benne N° 1 : de 6 h. à 7 h. au quartier du Gand — de 7 h. à 9 h. avenue de la Libération, avenue J.-Jaurès, rue Droite, rue Saunerie, rue de Provence et la ville — de 9 h. à 12 h. les Arcades, les Plantiers, Bourg-Reynaud.

— Benne N° 2 : 7 h. 30 à 8 h. 30, la Coste, les Combes, le Cyrnos — 8 h. 30 à 10 h., le Thor, route de Noyers, Gendarmerie — 10 h. à 12 h., la Baume, Lotissement du Couvent.

Il est signalé aux habitants du quartier de la Chaumiane qu'une tournée tri-hebdomadaire sera mise sur pieds très prochainement. Le ramassage se fera uniquement sur la route de La Motte jusqu'à l'Ecole. Des dépôts seront également aménagés aux endroits propices.

Il est rappelé enfin aux habitants de la commune que les récipients individuels ou collectifs pour ordures doivent être réglementaires. Leur contenance ne doit pas excéder 70 litres et leur poids supérieur à 30 kilos. Il est absolument interdit de déposer des déchets de construction, ou autre déblai.

Il est fait appel à la compréhension de tous pour aider la municipalité dans son souci de tenir la ville propre.

Chaussures JULIEN-Sélection
LIQUIDATION
DU STOCK D'HIVER
DES PRIX A VOUS COUPER LE SOUFFLE
PROFITEZ - EN !

Agence de Haute-Provence
Avenue Paul Arène
AUX ENTREPRENEURS - ARTISANS :
Prochainement, construction immeubles en ville
Renseignements à l'Agence

MUTUELLE - PHILATELIE

Dimanche 1er février, dans le hall de l'Hôtel de ville, la Mutuelle-Philatélie de Sisteron organise un concours, réservé à ses jeunes adhérents de 10 à 15 ans, sur le thème « l'Histoire de Sisteron et de sa région ».

Les planches seront exposées pendant toute la journée, au cours de laquelle aura lieu également, comme chaque mois, une Bourse aux Timbres, et à 17 heures, le jury, sous la présidence de M. Tron, adjoint au Maire, lira le palmarès.

Nous invitons tous les philatélistes à venir, nombreux, encourager nos jeunes pour leur première exposition.

Pédicure Médicale
recevra chez :
Mme OLMI
Parfumerie
67, rue Droite — SISTERON
Lundi 2 Février 1970
de 8 à 12 h. et de 14 à 16 h.

ASSOCIATION FAMILIALE CONVOCATION

L'assemblée générale de la « Famille Sisteronnaise » se tiendra en la salle de l'Hôtel de ville de Sisteron, le dimanche 1er février 1970, à 17 heures.

A l'ordre du jour figurera « Le Congrès des familiaux » qui doit se tenir à Digne, avant les vacances d'été ; la conduite à tenir en face des « raccourcisseurs » des logements ; la confection de la liste électorale annuelle ; les prestations familiales ; le S.M.I.G. ; la rénovation du bureau de l'Association...

Outre les membres actifs 1969, peuvent prendre part et sont instamment invités les papa ou maman, parents d'un enfant au moins ; les chefs de famille dernièrement implantés dans le canton de Sisteron ; et, surtout, les militants familiaux d'antan, dans leur précédente résidence et devenus sisteronnais de fait.

Les observations ou les suggestions « de la base » (association familiale) sont transmises à la Haute Autorité publique par les Unions départementales, puis par l'Union Nationale des Associations familiales. Qui peut transmettre ce qu'il n'a pas reçu ?

Dimanche 1er février, sera le moment de constituer le nombre... pour être en force !

Le Président.

PERMIS DE CONSTRUIRE

Le permis de construire a été délivré dans ce mois de janvier à :

— M. Léoffre André, de Melve, pour la construction d'un pavillon d'habitation au quartier du bas Plan d'Estine.

— Les Etablissements Galetti Frères, de Montdauphin, sont autorisés à construire un hangar à usage de garage sur la R. N. 75.

— M. Richaud Aimé, de Sisteron, est autorisé à construire un immeuble collectif d'habitation, comprenant 24 logements, aux Plantiers, R. N. 85.

— M. Dachy Roger, avenue du Lac, le Gand, est autorisé à construire un pavillon d'habitation au lotissement Bertagnolio n° 4.

— M. Esvanzi Roger, de Paris, a obtenu le permis de construire pour l'agrandissement d'un lot existant et aménagement d'un logement et atelier de peinture au quartier de Parésous.

EXAMEN DU PERMIS DE CONDUIRE

Les examens du permis de conduire auront lieu dans le département des Basses-Alpes, au mois de février 1970, suivant le calendrier ci-après :

— Manosque : les 3, 4, 5, 6, 9, 10, 11 et 12.

— Digne : les 16, 17, 18, 19, 20, 23 et 24.

— Sisteron : les 23, 24, 25, 26, 27 et 28.

— Forcalquier : les 5 et 6 mars.

Pour Travaux de Peinture
Vitrerie - Papiers Peints
J.-L. REYNIER-MONTLAUX
Place Docteur Robert
04 - SISTERON
S'y adresser.

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ ENOM
GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 - SISTERON

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque
Husqvarna
Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
Route Nationale 75
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

PECHE
G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

petite taille
haute musicalité
les 4
Ministors PHILIPS
...ILS SONT EN VENTE :
Scala-Peterelec
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 1.97 SISTERON
il est hors de pair
mais pas hors de prix
PHILIPS
TF 2391 - 59 cm - 2 chaînes
Ecréteur de parasites
En vente :

Chauffage Central - Sanitaire
Zinguerie - Plomberie
Ménager - Adoucisseur d'eau
DAGNAN & LAGARDE
La Croix
04 - VOLONNE
Tél. 38

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

© VILLE DE SISTERON

A votre service
Pour tous vos Problèmes :

ASSURANCES
CREDITS
(Auto - Equipement - Construction)

VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales

Agence Alpine René REYNAUD

« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 SISTERON

Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES

Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile

Tous Travaux de :
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
TISSU MURAL — LIN — JUTE
TEXTILOSE — TOILES JAPONAISES
Robert JEDOR
Mont-Gervi - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
04 - SISTERON
Devis Gratuit

TROUCHE Paul
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N choix formidable
U N E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

AGENCE
FIAT-FRANCE
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 443
JAME et SIARD
Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
Solutions rapides des demandes

Fuel ELF
Désiré LATIL
Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 04 - SISTERON

Le Coin du Poète...

UN AN S'EN VA... UN AUTRE VIENT

L'année vient de finir parmi rires et fêtes...
Elle eut neige et frimas, ses rois et leurs galettes,
Les cadeaux du printemps : jolies fleurs et doux nids,
Mille parfums légers et des chants rajeunis.

La terre retrouva la force d'enfanter,
De rendre vie aux champs et fraîcheur aux vergers...
Passa comme un éclair l'heureux temps des cerises
Salué de sons de flûte ou de faux qu'on aiguise.

Et juillet vit frémir les épis moissonnés...
On a cueilli l'airelle autour des vieux chalets...
Bien des peaux ont bruni au sable fin des plages ;
Plus d'un chêne a ployé sous les grands vents d'orages.

Puis l'automne a rempli nos coupes de beaux fruits
Avant que d'arracher les feuillages jaunis...
Nos mains ont pieusement fleuri de chères tombes ;
Et d'un ciel qui pleurait sont tombées les palombes.

Les hommes, sur la lune, ont fait leurs premiers pas,
Mais bombes et canons ont tué çà et là :
Des enfants noirs sont morts de faim et de misère
Et du sang a rougi le vert de la rizière.

... L'année vient de finir par une nuit d'hiver ;
Une autre l'a suivie marquée de vœux divers :
Petits mots sans grandeur ou bien élans de l'âme
Qui portent tout le chaud et le bon d'une flamme.

Comme d'un chapelet s'égrèneront les mois
Et les quatre saisons, avec l'éveil des bois,
Et l'Avril tout pimpant, et l'été magnifique,
Et ce temps automnal un peu mélancolique...

Cela, nous le verrons, mais verrons-nous enfin
Naître un monde étonné d'avoir vaincu la faim,
La guerre et ses malheurs, ses haines, ses tueries ?
Verrons-nous, dans la paix, les forêts refleuries ?

L'an qui naît sera-t-il plus humain et plus clair,
Voudra-t-il exaucer ce vœu ardent et cher ?

L. TRON.
1er Janvier 1970.

A L'ABATTOIR DE SISTERON

Chacun connaît depuis quelques années la progression de l'abattoir de Sisteron, cet établissement dans lequel travaillent quelques cinquante employés et qui procure une intense activité.

Cette année (1969) encore, le rapport des taxes communales perçues, abattage, visite et poinçonnage, a donné un chiffre de 347.031,88 F.

Le tableau récapitulatif montrera mieux l'importance de cette création.

A) Abattages en 1969

Nombre d'animaux

	Livrés à la consom. locale	Exp. sur les cent. expéditeurs	Total	Poids total en viande net
Equidés	61	0	61	18.086
Taureaux	8	0	8	2.806
Bœufs	25	0	25	6.771
Vaches	179	13	192	52.165
Veaux	267	2	269	20.452
Moutons	0	1.794	1.794	34.533
Brebis	0	595	595	13.218
Agneaux	2.993	230.296	233.289	3.660.355
Chèvres	0	19	19	289
Chevreaux	809	164	973	6.253
Porcs	401	0	401	40.768

Poids total des viandes foraines introduites 3.855.696

Dans la commune 180.540

B) Saisies en 1969

Poids total des viandes saisies ..... 7.367 kgs

	Nomb. de saisies Viscères	Viande	Poids total de viande saisie
Tuberculose	6		26 kgs
Maladies diverses	274	96	7.341 kgs

Petites Annonces

A VENDRE
Châssis-benne 5 à 6 Tonnes charge utile — S'adresser Garage Citroën - Sisteron.

GARDE D'ENFANTS
Cherche jeune fille ou dame pour garder enfants à domicile — S'adresser au bureau du journal.

PROFESSEUR
Cherche à louer villa ou maison meublée Sisteron ou environs — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER
Magasin avec téléphone convenant pour tout commerce, avec appartement 4 pièces, confort — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER
Centre ville, grand appartement, calme et confort — S'adresser ,. Revest, avenue des Plantiers.

NECROLOGIE

Nous apprenons le décès, à Castellane où elle était installée, d'une Sisteronnaise, Mlle Jeanne Bontoux, agée de 70 ans, fille de l'ancien gérant du Café du Cours et alliée aux familles Petit, Torréano et Badet, de notre cité.

A toute la famille, nos condoléances.

***

Lundi, dans la matinée, ont eu lieu les obsèques de Mme Denise Honoré, agée de 82 ans, ancienne commerçante en tissus de la place du marché et femme de M. Honoré, ancien employé du Moulin de la Cazette.

A la famille, nos condoléances.

***

Mercredi de cette semaine, dans l'après-midi, ont eu lieu les obsèques de Mme Andrée Mercier, décédée à l'age de 68 ans, belle-mère de Mme Suzy Mercier-Silvy, Chirurgien-dentiste.

A toute la famille, nos condoléances.

***

A l'âge de 71 ans, est décédé à Entrepierres M. Léon Borrély, bien connu et estimé dans le monde agricole.

A sa famille, nos condoléances.

***

Nous apprenons le décès de Mme Hélène Honnorat, survenu à l'âge de 76 ans, femme de M. Honnorat Etienne, retraité de la S.N.C.F., de la place Docteur Robert.

A toute la famille, nos condoléances.

S TRAVAUX AGRICOLES
- Sous-solage - Terrassement
ıls - Chargeurs - Pelles
rise SAISSE Marcel
Immeuble Jean-des-Figues
04 - SISTERON

l'équipe U.S.S. dans le déplacement, contre une équipe mieux formée d'Aix-Corsy.

***

COUPE Max CREMIEUX

Minimes Sisteron-Vélo bat Lambesc 3-0.

Avant le match, les minimes du club local pensaient secrètement à une victoire, en effet celle-ci s'est réalisée par un résultat assez flatteur.

Le résultat reflète parfaitement la partie, qui permettra à nos vaillants minimes de participer aux quarts de finale de la coupe.

Certes, la prochaine rencontre sera bien plus difficile, le prochain adver-

est toute à l'avantage des visiteurs, mais les Sisteronnais ont su résister avec une ardeur et une activité qui parfois ont prouvé de grands progrès.

Voici les résultats :

Equipe A

Atienza (CAD - 45) bat Maurel (S), 21-14, 18-21, 21-16.

Atienza bat Ripert (45) : 21-17, 21-9.

Atienza bat Sabinen (45) : 21-15, 29-24, 21-10.

Soltani (CAD - 45) bat Ripert 19-21, 21-19, 21-15.

Soltani bat Maurel : 21-18, 19-21, 24-22.

Machines à laver Vedette

FUEL « ANTAR »
Louis BRÉMOND
TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54
Distributeur pour la région de Sisteron

O Bon Karafon
Ets BLANC Frères
2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68
Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

© VILLE DE SISTERON

Parfumerie
Institut de Beauté
Tous soins du corps et du visage
Mme PAVAGEAU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée
***
Cathiodermie (soins complets)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture cils et sourcils
Maquillage jour et soir
Pédicure Médicale
(sur rendez-vous)
Ouvert du lundi après-midi au samedi
***
La Casse, ST-AUBAN - Tél. 288

RÉFRIGÉRATEURS
MACHINES A LAVER
20 % moins cher
que les moins chers
INDESIT
Agent pour la région
A. RANUCCI
Rue Droite — SISTERON

Comme tous les ans
LES ETABLISSEMENTS
BARTEX
informent leur honorable clientèle que **LA QUINZAINE DU BLANC** se fera encore.
Vous trouverez toute la literie, linge de maison, couvertures, couvre-lits, tapis, dessus de lits et tous les tissus d'ameublement.
Vous profiterez aussi de nos anciens prix.
Maison BARTEX
22, rue Droite, 22
04 - SISTERON
Le magasin le plus populaire et le meilleur marché de toute la région.
Entrée Libre

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

De notre correspondant particulier.

BILLET DE PARIS

« ET VOILA... »

NON, NON A CHAGALL

Il m'a été demandé un très bon « papier », au sujet de la présente Rétrospective Marc Chagall au Grand Palais rénové. Je n'en suis pas capable, ni de force !

... « L'art » de Chagall — en réalité n'est que du folklore russe décadent. Eh oui, mes en prése d'une très si impossible de sa chaleur s nante dans

... Pour to gérer — ce pas mal de tous ! Il est à capables de bazar : les p

Avez-vous prit si spécia un produit d arrivé tout d res dès 1920

Le trait de sans vie, sar nous somme sériau, de T

Sa couleur distinction au qui ne s'ha jours sont in

A l'Opéra Second Empi tégrité, quell primé le pl (1828-1886) cieux, par u d'œuvre de

Marc Chag homme rusé, de sa bonne

Quant aux tées au Gran architecturale tées ; et que murs de ses

QUADR

Le groupe drille Sistero vœux de bo Geneviève S les remercie la somme d casion de leu

AVIS

La séance des travaux c public aura li ron le samed heures.

A.S.A. CA

Les co-arro sont informés de l'assemble lieu aujourd'h 11 heures à l

VAR

Samedi en tinée et en s

« LA un film remar en Easmancolo Elisabeth Wie

Mercredi et « ZORR e

BAL DES GARÇONS-BOUCHERS

Le bal des garçons-bouchers a lieu le samedi 7 février en soirée, dans la grande salle de l'Alcazar qui, pour cette circonstance, va prendre la décoration appropriée des grandes soirées dansantes.

Ce bal prend toutes les années de plus en plus un élan d'activité et surtout une soirée annuelle qui prend date.

L'ensemble Roger Goualch sera l'animateur et les Majorettes de la Villette, dans le programme 1970, donneront l'ambiance et l'attraction de la soirée.

MUTUELLE - PHILATELIE

Dimanche 1er février, dans le hall de l'Hôtel de ville, la Mutuelle-Philatélie de Sisteron organise un concours, réservé à ses jeunes adhérents de 10 à 15 ans, sur le thème « l'Histoire de Sisteron et de sa région ».

Les planches seront exposées pendant toute la journée, au cours de laquelle aura lieu également, comme chaque mois, une Bourse aux Timbres, et à 17 heures, le jury, sous la présidence de M. Tron, adjoint au Maire, lira le palmarès.

Nous invitons tous les philatélistes

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ ENDM
GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 - SISTERON

« SISTERON-JOURNAL » N° 1249 DU 31 JANVIER 1970.

ECHANGES D'ECOLIERS FRANCO-ANGLAIS

Jeunes gens de 12 à 18 ans qui apprenez l'anglais, voici pour vous :

Depuis bientôt 23 ans, l'Amitié Internationale des Jeunes dispose de très nombreuses familles anglaises désirant pour leur enfant un échange avec un (e) jeune français (e). Ces échanges s'adressent à tous les milieux et leurs conditions financières, très raisonnables, sont à la portée de tous les budgets.

Les modalités d'échanges sont rappelées ci-dessous :

Chaque Français est placé individuellement dans une famille anglaise de son milieu social, le fils ou la fille de cette famille étant reçu en échange par la famille française. Des références confidentielles sont exigées de chaque enfant anglais et français.

A noter que 75 % des offres anglaises sont faites par des familles ayant une fille et désirant recevoir une jeune française.

Voici les possibilités qui s'offrent aux intéressés :

Groupe Bleu

1° — Séjourner en Angleterre 15 jours à Pâques (du 21 mars au 4 avril) et recevoir le jeune Anglais 15 jours cet été (du 23 juillet au 7 août ou du 12 août au 27 août).

Groupe Vert
C D E ou F

2° — Recevoir un jeune Anglais 3 semaines à Pâques (du 20 mars au 10 avril) et séjourner en Angleterre 3 semaines en été dans la famille du jeune Anglais :

* (C) soit du 9 juillet au 30 juillet
(D) soit du 16 juillet au 6 août
(E) soit du 22 juillet au 12 août
(F) soit du 13 août au 3 sept.

Groupe Vert A ou B
(Places limitées)

3° — Recevoir un jeune Anglais 3 semaines à Pâques (du 20 mars au 10 avril) et séjourner en Angleterre 4 semaines en été :

(A) soit du 16 juillet au 12 août
(B) soit du 7 août au 3 septembre

La semaine supplémentaire du séjour en Angleterre des groupes A ou B est fixée à 6 Livres (soit environ 80,00 F.) à régler directement par l'enfant à la famille anglaise.

* Le Groupe Vert C ne peut être choisi qu'à la condition d'aller en classe avec le correspondant anglais jusqu'aux environs du 20 juillet, les vacances anglaises ne commençant pas avant.

Les enfants voyagent en groupe de Paris à Londres et retour et vice-versa. Ils sont accompagnés et assurés et le Secrétariat Britannique ou Français est à leur disposition pendant tout leur séjour.

Pour les jeunes Anglais reçus en France à Pâques (du 20 mars au 10 avril) dans les régions de Lyon, Bordeaux, Clermont-Ferrand et Cahors, ces voyages en cars pullman ou en train sont organisés dans des conditions intéressantes qui évitent aux familles françaises de venir chercher ou ramener le correspondant anglais.

« Voyages accompagnés »

L'Association peut joindre à ses groupes français ou anglais, des enfants connaissant déjà leur correspondant.

Les renseignements détaillés et des références sur l'Association seront adressés par retour du courrier (joindre une enveloppe timbrée) aux personnes en faisant la demande à :

Amitié Internationale des Jeunes - Mme Françoise Morvan-Lacourt, 123, rue de la Tour - Paris (16me) - 870. 18-10.

Réception : 10 à 12 h. - 15 à 17 h. Fermé le samedi toute la journée.

N. B. — L'Association s'occupant uniquement d'échange d'écoliers franco-anglais et de « voyages accompagnés » ne peut donner d'autres renseignements que ceux concernant ses activités.

LES HOTELIERS, RESTAURATEURS ET DEBITANTS DE BOISSONS

Les hôteliers, restaurateurs et débitants de boissons des Alpes de Provence ont tenu leur Assemblée générale à la mairie de notre cité, lundi à 15 heures.

Une réunion qui avait pour but d'expliquer aux membres les diverses modalités actuelles et les avantages marquants des nombreux problèmes.

Cette réunion, présidée par M. Philip et MM. Léonce Michel et Peschet, du Syndicat départemental de l'Industrie Hôtellière, et animée par M. Béri, du Comité Régional de Productivité, et M. Perrion, de la Chambre régionale de Commerce, avait un double but :

— L'étude des nouvelles conventions « prix » établies entre le Syndicat de l'Hostellerie et les services des Enquêtes Economiques et des Prix.

— L'étude de la modernisation de l'hôtellerie régionale, en application des nouvelles normes de classement en vue du reclassement général du 1er janvier 1971.

— Travaux à effectuer.

— Investissement de rentabilité.

— Possibilité de crédit.

De leur côté, les débitants de boissons, sous la présidence de M. Peschet, ont étudié et approfondi les problèmes qui leur sont propres.

Assemblée générale qui a eu pour effet de rassembler un grand nombre d'adhérents et d'apporter à tous les nouveaux et durs problèmes de l'hôtellerie bas-alpine une meilleure pratique.

Ont assisté à cette réunion :

MMmes Ripert, Riccaud, Espié, Philip, Cailler, Delmont et MM. Philip, Michel, Anfrossi, Donneaud, Poilroux, Roustan, Bonett, Cardona, Richaud, Cassan, Revest, Roux, Bazziannes, Rocand, Audibert et Grisolle.

AVIS A NOS ABONNES

Les abonnés au « Sisteron-Journal » dont l'abonnement expire au mois de DECEMBRE 1969, sont priées de le renouveler s'ils ne veulent pas voir leur abonnement supprimé.

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires
Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et autres Organismes - - Abonnements Europ - Assistance - Crédit Automobile.
Alphonse ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON Tél. 80

GARAGE DU JABRON
Mécanique Générale - Réparation Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
Les Bons-Enfants — PEIPIN Tél. 22
STATION SERVICE

clarville
la technique des constructeurs de la 2ème chaîne
technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil
en vente chez : RANUCCI, rue Droite, SISTERON
Grand écran : 1.270 F. - Reprise des anciens postes

CARROSSERIE - TOLERIE - PEINTURE
Machines Agricoles Mc Cormick et Ford
Matériels Motostandard
Vente - Réparations - Dépannage
Gérard PARA
Route Nationale 75
04 - MISON-LES-ARMANDS Tél. 10

Essayez en côte le
VELOSOLEX
3800
nouveau moteur à bandeau rouge
50 % de surpuissance en côte
Garantie 1 an
GARAGE Paul ALBERT
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération — Tél. 195 SISTERON

PROFITEZ - EN !

23 et 24.
— Sisteron : les 23, 24, 25, 26, 27 et 28.
— Forcalquier : les 5 et 6 mars.

Agence de Haute-Provence
Avenue Paul Arène
AUX ENTREPRENEURS - ARTISANS :
Prochainement, construction immeubles en ville
Renseignements à l'Agence

Pour Travaux de Peinture
Vitrerie - Papiers Peints
J.-L. REYNIER-MONTLAUX
Place Docteur Robert
04 - SISTERON
S'y adresser.

Tél. 38

DE DIETRICH
cuisine chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

© VILLE DE SISTERON

A votre service
Pour tous vos Problèmes :

ASSURANCES
CREDITS
(Auto - Equipement - Construction)

VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales

Agence Alpine René REYNAUD

« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 SISTERON

Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES

Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile

SPORTS

Le Sport de demain...

SISTERON-VELO

— Demain dimanche 1er février, Sisteron-Vélo, sur le stade de Beaulieu, rencontrera en match de championnat première division U.S. Michelis de Marseille.

Le coup d'envoi à 15 heures.

— A 10 heures, sur le stade de Beaulieu, match de quatrième division entre Sisteron-Vélo et Embrun. Coup d'envoi à 10 heures.

— Le déplacement à Vinon, pour l'équipe cadets du Sisteron-Vélo. Départ du siège Bar de Provence à 8 heures 30.

U.S.S.

— Première de la troisième division du championnat de football, cette équipe va, demain dimanche, jouer un match retour contre l'équipe de Serres.

Souhaitons en l'U.S.S. le vainqueur de cette rencontre. Départ du siège, Bar Léon.

— L'équipe minimes-honneur va également en déplacement et joue à Malijai. Coup d'envoi à 10 heures. Départ du siège, Bar Léon.

C.O.S.

Demain dimanche à 13 h. 30, dernière rencontre du championnat pour le quinze Sisteronnais qui rencontrera le Saint-Auban R.C. Si, à la suite des deux défaites enregistrées dernièrement, les chances d'une qualification ont sérieusement diminuées il en demeure tout de même une petite chance de voir les Blancs disputer les demi-finales. Mais pour cela il faut impérativement battre Saint-Auban et la tâche ne sera pas si aisée que cela. Mais si nos ruggers récidivent leur match de dimanche dernier à Cadarache (qui fut un des meilleurs de la saison), avec un peu de réussite supplémentaire, tous les espoirs sont permis.

Sont convoqués à 11 h. 30 au stade : Mothe, Rei, Jullien, Montagner, Papillon, Chaillan, Aubert, Parfait, Nal, Taute I, Campi, Blanc, Lafitte, Taute II, Fillos, Roux, Lhermet, Barbe.

A noter l'absence du capitaine Ferrer.

***

Sortie — Sur les pistes de Pra-Loup, le Ski-Club hous propose la sortie de demain dimanche. Départ du siège, Bar de l'Etoile, à 7 h. ; retour vers 20 heures.

— L'équipe Sisteronnaise de football,, en première division, vient, dimanche dernier, de réaliser presque une victoire à Veyhes en partageant les points avec l'équipe locale. C'est peut-être un exploit, quand on connaît la valeur de l'équipe de Veynes, valeur que l'on doit surtout à son gardien de but.

Il faut tout de même ajouter que l'entraîneur du Sisteron-Vélo Edouard mène l'équipe dans un style à la fois modeste, mais sûr, et la preuve est faite que tous les joueurs Sisteronnais ont apporté à cette rencontre une belle activité et un jeu agréable, ce qui leur permet de prétendre aux premières places du championnat.

Bravo à tous.

— En troisième division, ajoutons une agréable victoire de l'U.S. Sisteronnaise contre Pierrevert et qui arrive aujourd'hui à la première place. Le président Vernet ajoute à son titre celui de conseiller et fait honneur à ses joueurs en les menant de victoire en victoire. Cette rencontre s'est jouée dans un jeu correct sur une supériorité Sisteronnaise.

— En minimes-honneur, défaite de l'équipe U.S.S. dans le déplacement, contre une équipe mieux formée d'Aix-Corsy.

***

COUPE Max CREMIEUX

Minimes Sisteron-Vélo bat Lambesc 3-0.

Avant le match, les minimes du club local pensaient secrètement à une victoire, en effet celle-ci s'est réalisée par un résultat assez flatteur.

Le résultat reflète parfaitement la partie, qui permettra à nos vaillants minimes de participer aux quarts de finale de la coupe.

Certes, la prochaine rencontre sera bien plus difficile, le prochain adversaire sera probablement une équipe marseillaise.

L'équipe locale a joué en grande équipe, avec un cran exemplaire où l'attaque présentait la force majeure, chacun tenait sa place dans le but de vaincre.

La mi-temps est sifflée sur un score de 1-0 pour le Vélo, par un magnifique but imparable. Dès la remise en jeu, Lambesc réagissait énergiquement, cherchant l'égalisation, grâce au jeune arrière Martin, celui à éviter l'égalisation.

D'ailleurs, c'était la seule action valable de la part de Lambesc. Dès la reprise, une pression constante de l'adversaire se faisait sentir, mais toute la défense était bien groupée, faisant échec à tous assauts.

Par contre-attaque, le Vélo obtient son second corner de la partie, tiré magistralement, qui prend le chemin des filets ; à ce moment, la qualification était acquise et visiblement Lambesc baissait les ailes.

Sur un troisième corner de la partie, toujours tiré par le même joueur, reprise d'Ortéga qui dévie sur Burle, qui marque imparablement.

Du côté local, toute l'équipe est à féliciter ; chacun a fait l'impossible pour atteindre un résultat semblable. Il reste à souhaiter que le tirage des quarts favorise nos minimes par un adversaire pas trop coriace.

Du côté de Lambesc, équipe très athlétique, avec de très bonnes individualités, où le point faible était ses avants.

SKI-CLUB SISTERONNAIS

Le Ski-Club local a participé, sur les pistes de Sainte-Anne, pour une première compétition, au grand prix. Les résultats sont satisfaisants et prouvent déjà l'excellente marche dans les progrès, avec, aux premières places dans chacune de leur catégorie de :

Françoise Michel, chez les minimes, dans le temps excellent de 1' 24" 2.

Dominique Mondielli, chez les benjamines, 1' 36" 2, et respectivement 7me et 12me au classement général.

Les garçons, plus malchanceux, se retrouvent 45me et 46me avec Jean-Marc Mondielli et Christian Brun.

LES SPORTIFS
DE LA SAPCHIM

La soirée dansante organisée par le Comité d'Etablissement de l'usine Sapchim - Fournier - Cimag a obtenu l'ambiance et une joyeuse jeunesse. Cette manifestation avait aussi le mérite de donner les prix pour l'année 1969 aux meilleurs sportifs dans chaque discipline, ce qui a augmenté l'activité.

Rallye Surprise :

1er prix, M. Daconceigao ; coupe des dames, Mlle Fabiani.

Football :

1er prix, atelier P.C.F., avec MM. Mantouani, Bernard, Coulaud, Garcin, Matmati, Blot.

Volley-ball :

1er prix, atelier P.C.F., avec MM. Mantouani, Bernard, Gallois, Taillandier, Bermond, Latil.

Boules :

1er prix, le laboratoire avec MM. Coudoulet, Dumas, Richard. Coupe des dames : Mlle Fabiani, Mlle Ravel et Mme André.

PING-PONG-CLUB

Le Ping-Pong-Club Sisteronnais recevait dernièrement, dans la salle des Combes, les excellentes formations du C.A. Dignois.

La physionomie de cette rencontre est toute à l'avantage des visiteurs, mais les Sisteronnais ont su résister avec une ardeur et une activité qui parfois ont prouvé de grands progrès.

Voici les résultats :

Equipe A

Atienza (CAD - 45) bat Maurel (S), 21-14, 18-21, 21-16.

Atienza bat Ripert (45) : 21-17, 21-9.

Atienza bat Sabinen (45) : 21-15, 29-24, 21-10.

Soltani (CAD - 45) bat Ripert 19-21, 21-19, 21-15.

Soltani bat Maurel : 21-18, 19-21, 24-22.

Soltani bat Sabinen : 21-15, 29-24, 21-10.

Mlle Lenteri (CAD - 35) bat Sabinen : 21-18, 21-14.

Mlle Lenteri bat Ripert : 21-6, 21-10.

Mlle Lenteri bat Maurel : 21-14, 21-16.

Double :

Lenteri - Soltani battent Ripert - Sabinen : 21-15, 21-16.

Equipe B :

Farinotti (CAD - 45) bat Coste (NC) 21-6, 21-19.

Farinotti bat Doumas (NC) : 21-14, 21-18.

Farinotti bat Lagarde (NC) : 21-12, 21-15.

Mlle Lagier (CAD - 35) bat Lagarde : 21-14, 16-21, 21-15.

Mlle Lagier bat Coste : 21-17, 21-19.

Mlle Lagier bat Doumas : 21-15, 21-15.

Doumas (PPCS) bat Mlle Mariani : 21-14, 21-18.

Coste (PPCS) bat Mlle Mariani : 23-21, 21-18.

Lagarde (PPCES) bat Mlle Mariani : 23-21, 21-16.

Double :

Farinotti - Lagier (CAD) battent Lagarde - Coste : 21-11, 21-9.

LE GATEAU DES ROIS DANS LA LUTTE ET LE JUDO

Vendredi dernier, dans la salle d'entraînement, le Gâteau des Rois est venu donner à une soixantaine de sportifs de ces deux disciplines, une ambiance d'amitié et de camaraderie.

Le président de la section judo, M. A. Latil, et le président de la section lutte, M. R. Baret, accompagnés de MM. Vernet et Jacquemot, présidents respectifs du football et volley-ball, tous de l'ensemble de l'Union Sportive Sisteronnaise, ont trinqué à la prospérité et aux succès du Club.

OU SONT LES H.L.M. VIDES ?

M. Robert-André Vivien, secrétaire d'Etat au Logement, répondant à des questions orales, au Sénat, le 28 octobre, a communiqué les chiffres suivants, en provenance d'un rapport de l'Inspection générale de l'Equipement :

« En Aquitaine, nous avons 334 H.L.M. vides dans la ZUP de Bayonne; en Auvergne, à Montluçon, il y à 200 H.L.M .vides ; en Bourgogne, il n'y en a pas ; en Bretagne, à Brest et à Vannes, il y a 78 I.L.N. inoccupés ; dans le Centre, à Orléans, 200 I.L.M. sont également inoccupés ; en Champagne, à Revin et à Fumay, il y a 450 H.L.M. vides ; en Franche-Comté, 54 ; dans le Languedoc, 292 logements vides, qui se répartissent entre Font-Romeu, Lodève, Quillan et Alès ; en Lorraine, on en compte 180, à Briey, Longwy et Fameek, ce qui se comprend lorsqu'on étudie le rapport plus à fond ; dans la région du Nord, 789 H.L.M. sont vides ; dans le département du Nord, à Maubeuge, Douai, Dunkerque, Valenciennes et Roubaix, et dans le département du Pas-de-Calais, à Béthune, Bruay, Auchel, Avion et Lens ; dans la région Rhône-Alpes, 773 H.L.M. et I.L.M. sont également inoccupés ». Au total, 3.476 logements étaient inoccupés à cette date.

ETAT-CIVIL

du 23 au 29 janvier 1970.

Naissances — Bruno Léon, fils de Pierre Paul, chimiste à Château-Arnoux — Leila, fille de Mohamed Belhadj' ouvrier d'usine à Sisteron — Angélique Julia Marie-Rose, fille de Arthur Maurel, employé Péchiney, à Sisteron — Flavien Jacques Célestin, fils de Jacques Coignet, garçon de restaurant à Sisteron — David Robert Raoul, fils de Raoul Imbert, chimiste à Sisteron.

Décès — Denise Anaïs Chaix, épouse Honoré, 82 ans, route de Noyers — Andrée Marie Valentine Payen, épouse Mercier, 68 ans, La Chaumiane.

REMERCIEMENTS

Mme Léon BORRELY ;
Mme et M. ANDRE Robert ;
Parents et alliés ;

remercient toutes les personnes qui ont pris part à leur douleur lors du décès de

Monsieur Léon BORRELY

REMERCIEMENTS

Mme Vve RETTUGA Raymond ;
M. et Mme RETTUGA Robert et leurs enfants ;
Frères et sœurs ;
Parents et alliés ;

remercient toutes les personnes qui, par leur présence et leurs messages, ont pris part à leur douleur lors du décès de

Monsieur RETTUGA Raymond

leur époux et père, survenu à Grenoble, le 20 Janvier 1970.

Ce mois lisez :

« MON JARDIN »
Tout ce qui concerne
le Jardin et la Maison

« LE MONDE ET LA VIE »
Revue mensuelle de grande actualité

« LA VIE DES BETES »
Les animaux domestiques
et sauvages

« GUERIR »
Revue des connaissances médicales

« TOUTE LA PECHE »
Tout ce qui concerne les poissons

« ARCHEOLOGIA »
La riche revue d'archéologie
(En vente chez tous les
Marchands de Journaux)

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

Petites Annonces

A VENDRE
Châssis-benne 5 à 6 Tonnes charge utile — S'adresser Garage Citroën - Sisteron.

GARDE D'ENFANTS
Cherche jeune fille ou dame pour garder enfants à domicile — S'adresser au bureau du journal.

PROFESSEUR
Cherche à louer villa ou maison meublée Sisteron ou environs — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER
Magasin avec téléphone convenant pour tout commerce, avec appartement 4 pièces, confort — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER
Centre ville, grand appartement, calme et confort — S'adresser A. Revest, avenue des Plantiers.

NECROLOGIE

Nous apprenons le décès, à Castellane où elle était installée, d'une Sisteronnaise, Mlle Jeanne Bontoux, agée de 70 ans, fille de l'ancien gérant du Cafe du Cours et alliée aux familles Petit, Torreano et Badet, de notre cité.

A toute la famille, nos condoléances.

***

Lundi, dans la matinée, ont eu lieu les obsèques de Mme Denise Honoré, agée de 82 ans, ancienne commerçante en tissus de la place du marché et femme de M. Honoré, ancien employé du Moulin de la Cazette.

A la famille, nos condoléances.

***

Mercredi de cette semaine, dans l'après-midi, ont eu lieu les obsèques de Mme Andrée Mercier, décédée à l'age de 68 ans, belle-mère de Mme Suzy Mercier-Silvy, Chirurgien-dentiste.

A toute la famille, nos condoléances.

***

A l'âge de 71 ans, est décédé à Entrepierres M. Léon Borrély, bien connu et estimé dans le monde agricole.

A sa famille, nos condoléances.

***

Nous apprenons le décès de Mme Hélène Honnorat, survenu à l'âge de 76 ans, femme de M. Honnorat Etienne, retraité de la S.N.C.F., de la place Docteur Robert.

A toute la famille, nos condoléances.

ELECTRICITE GENERALE
RADIO - TELEVISION - MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène - SISTERON Allo : 3.36
Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver Vedette

TOUS TRAVAUX AGRICOLES
Défonçage - Sous-solage - Terrassement
Bulls - Chargeurs - Pelles
Entreprise SAISSE Marcel
Immeuble Jean-des-Figues
04 - SISTERON

FUEL « ANTAR »
Louis BRÉMOND
TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54
Distributeur pour la région de Sisteron

O Bon Karafon
Ets BLANC Frères
2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68
Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

© VILLE DE SISTERON

A l'heure du Concorde
voici
Bayard EXPORT

Maison Raoul COLOMB - SISTERON

Accessoires Auto
Dépôt-Vente

19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17

Stockiste départemental des
« BATTERIES BAROCLEM »

Pour votre **BOIS**
CHARBON
FUEL-OIL

Une adresse :

Marceau BLANC

2, rue Saunerie — SISTERON
Fournisseur : **CALVI - Peyruis.**

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.73
SISTERON

COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Nouvelle Gamme **1970**

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME

Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 362

TELEVISEURS 1970 - 3 chaînes
Téléviseur 59 cm + Antenne + Table **1390 F.**
Téléviseur 65 cm + Antenne + Table **1890 F.**

Téléviseurs Couleurs Schneider 56 et 63 cm
La perfection dans les teintes — Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif.

Laboratoire agréé TV Couleurs - Noir et Blanc
Serv. ap. Vente assuré par spécialiste TV Couleurs

Magnétophone à partir de **399,00 F.**
Electrophone à partir de **189,00 F.**

Réfrigérateur 1970 :
Reprenons actuellement votre ancien appareil **200 F.**

Cuisinières et Calorifères à Mazout

Remise 10 % sur Thermor - Airflam - Zaegel
Téléviseur occasion révisé à partir de 250,00 F.
Machine à laver revisée à partir de 200,00 F.
Nous reprenons : Télés, Mach. à laver, Réfrigérateurs
Prêt Alloc. Familiales - Crédit - Facilités de paiement

SOMMIERS **MATELAS**
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine, Mousse, Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)

MALATRAY Jean

Rue Mercerie —— **SISTERON**

LES ELECTIONS CANTONALES

En vue des prochaines élections cantonales, fixées aux 8 et 15 mars prochain, le Ministère de l'Intérieur rappelle qu'en application des nouvelles dispositions du Code Electoral, les candidats doivent souscrire pour chaque tour de scrutin une déclaration de candidature à la préfecture du département dans lequel ils se présentent.

Pour le premier tour, les déclarations de candidature seront reçues dans chaque préfecture à partir du 12 février et jusqu'au 19 février, à 18 heures. En cas de ballottage, les candidats qui se maintiendront et ceux qui ne se présenteront qu'au second tour devront renouveler ou déposer leur candidature les lundi 9 et mardi 10 mars jusqu'à 18 heures.

Par ailleurs, tous renseignements peuvent être dès maintenant être obtenus auprès des préfectures en ce qui concerne la présentation des déclarations de candidature.

***

En ce qui concerne le département des Alpes de Provence, le Conseil général est renouvelable par moitié. Notre département, dans cette assemblée générale, est pauvre en représentation et, par conséquence, en administrateurs, mais riche en sectarisme. On n'aime pas beaucoup le contestataire et encore moins celui qui a des idées claires, directrices et nouvelles. Tout Conseiller général doit se mettre au pas et n'offrir aucune résistance. La loi : « J'ai dit, j'ordonne et je fais » est la seule admise. Peut-être qu'un jour... le changement se fera et que ce département montrera un expressif et ouvert visage.

Les électeurs bas-alpins vont donc être appelés à désigner un Conseiller général dans les cantons, à savoir :

Le canton du Lauzet, de Jausiers, de Beauvezer, d'Entrevaux, de Senez, de Digne, d'Oraison, de Moustiers-Sainte-Marie, de Seyne-les-Alpes, de Manosque, de La Motte du Caire, de Peyruis, de Saint-Etienne-les-Orgues, de Sisteron et de Turriers, soit quinze cantons dont le Conseiller général est renouvelable.

Voilà donc une journée électorale chargée. Quant aux noms des candidats, ils sont paraît-il assez nombreux. Déjà dans certains cantons, la propagande s'exerce, et on croit savoir que le Conseiller général de Manosque se trouve face à cinq concurrents ; à Turriers, M. Aguillon, Conseiller général sortant, ne se représenterait plus, et on laisse entendre que M. Honnorat, maire de Turriers, serait un candidat plus que valable. Il aurait comme adversaire un candidat communiste, et aussi, dit-on, M. François Massot, jeune avocat au Barreau de Paris, fils du toujours jeune député bien connu M. Marcel Massot.

A Sisteron, M. Elie Fauque demande le renouvellement de son mandat. Les adversaires se consultent, mais le Parti Communiste aura sans aucun doute son candidat. Si nos renseignements sont exacts, ce parti aurait le choix dans la désignation en la personne du Docteur Jean André, conseiller municipal, de M. Vrillac, intendant au Lycée Paul Arène et de M. Depretz, professeur d'éducation physique de ce même Lycée. Bien entendu, nous donnons ces noms sous toutes réserves, et seulement dans quelques jours nous saurons la vérité. Quant aux partis de l'U.N.R. et du Centre Démocrate, quelques noms sont avancés, mais sans grande certitude ; on cherche.

Le canton de La Motte du Caire va aussi avoir une participation électorale, puisque dans cette élection, on sait que M. Marcel Massot, Conseiller général sortant, un des meilleurs administrateurs et de loin du département, se représente. Il aurait pour adversaires un candidat Communiste, qui reste à désigner et un candidat d'un parti politique contraire, M. Ayasse, un jeune et dynamique représentant du monde agricole.

D'autres candidats peuvent également se faire connaître mais, pour l'instant, nous n'en savons pas plus.

LE CHALLENGE
Mme VIVES
Place Paul Arène - 04 SISTERON
Tél. 412

Articles Tous Sports
Jeux Educatifs et de Plein Air
Camping
Station-Service de Ski

FEDERATION NATIONALE DES DEPORTES, INTERNES, RESISTANTS ET PATRIOTES A.D.IR.P. des Basses-Alpes

—o—

Il y a 25 ans, le premier Camp de Concentration : Auschwitz et les kommandos poussés sur les routes par une température de - 20°, sans nourriture et mal vêtus ; des milliers d'entre eux moururent en chemin, exténués, gelés ou assassinés d'une balle dans la nuque.

Au 17 janvier 1945, au dernier appel, il reste 67.000 détenus. Le 27 janvier, il ne reste que 5.000 détenus pour accueillir la délivrance que leur apportent les soldats soviétiques. Des centaines moururent dans les jours qui suivirent la libération.

Essayons de nous libérer un instant des témoignages recueillis, des photos qui nous hantent, des films qui nous sont présentés, une vision plus complète de l'univers nazi concentrationnaire.

Tournons-nous vers notre souvenir, vers ce que notre mémoire a enregistré et retenu, car cela s'est passé il y a 25 ans. Pour les survivants, c'était un moment indescriptible, une sensation indéfinissable. Ils naissaient à nouveau et ils retrouvaient le monde extérieur avec un enthousiasme juvénile. des rêves parfois puérils d'une humanité enfin libérée des préjugés et des perversions bestiales.

Depuis ils ont eu simplement l'occasion de reprendre contact avec la réalité, faite de guerres, de tortures, de massacres, de haine et d'obscurantisme.

L'histoire ne se répète pas, dit-on, mais les Marines américains au Viet-Nam, les Colonels grecs, les nostalgiques du nazisme et du facisme, ici et là, semblent ignorer cette règle. La profanation de la tombe de Martin-Bret, héros de la Résistance Bas-Alpine, les plaques de 13 [illegible] et Mariani, le monument de Gabriel Besson, nous donne, nous Déportés, à penser que cela peut se renouveler, que le nazisme et le facisme ne sont pas morts.

Tous les anciens Déportés, Internés, Résistants, faisons ensemble de ce 25me anniversaire de la Libération des Camps, une année de souvenir et de recueillement en souvenir des millions de morts des Camps de Concentration et de plus de 200.000 français.

Georges LATIL,
Vice-président de l'A.D.I.R.P.
des Basses-Alpes.

SOCIETE FRATERNELLE DES BAS-ALPINS DE PARIS

M. Marcel Massot, député des Basses-Alpes, président de la Société Fraternelle des Bas-Alpins de Paris, a convoqué les membres de cette Association, dont le nombre avoisine 500, à un apéritif aimablement offert par la Société Ricard, dans ses salons, 2, rue de Solférino à Paris, le 5 février prochain, entre 18 et 20 heures.

Tous les Bas-Alpins sont invités à cette sympathique manifestation.

Il est rappelé que les dîners mensuels de la Société ont lieu les premiers mardis de chaque mois au Restaurant Vagenende, 124, boulevard Saint-Germain.

Enfin, la Société organise un grand banquet pour le printemps prochain. La date en sera indiquée ultérieurement.

Cette Semaine...
dans PARIS-MATCH

— Les lycéens de Lille qui se sont sacrifiés par le feu.
— Raquel Walch présente la mode.
— Un exploit photographique : votre corps comme vous ne l'avez jamais vu.

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René
14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75
Entrepreneur agréé
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : **Sommer**
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que depuis le 1er JUIN 1969 le taux de l'intérêt est porté à

4 %

EXONERE DE TOUT IMPOT

PREMIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
... PLUS UNE PRIME DE FIDELITE

Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
Laragne **Volonne**
Saint-Auban **La Motte du Caire**
Château-Arnoux **L'Escale**

THERMOSHELL-CONFORT

UN FUEL DOMESTIQUE DE QUALITE...

Sté GUILLAUME Frères

Route Nationale - Saint-Auban
Tél. 10
Commandes : **Ch. VALLIVERO**
66, rue Droite
04 - SISTERON
Tél. 183

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE

BLANC Frères

Route de Gap - SISTERON Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...

GRAND BAZAR PARISIEN

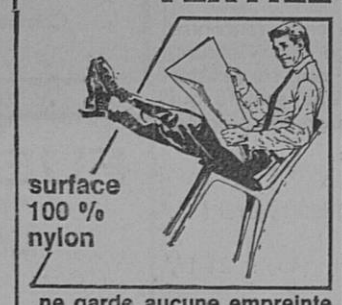
17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

LITERIE DES ARCADES

Paul DAVIN

MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
Téléphone 3.77

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE



ne garde aucune empreinte
tapisom SOMMER

G. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
Moquette - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
Revêtements de Sol — Dalles Plastiques — TAPIFLEX

ECRASE LES PRIX dans les Basses-Alpes

Remise 20 % sur tous les articles
en Février - Mars
Exemple : **TAPISOM** vendue dans Tous les magasins
39 F. le M. carré — R. 20 % — Net = **31 F.**
TAPIFLEX 20 F. le M. carré, R. 20 %, Net **16 F.**
Dalles Plastiques 20 F. le M. carré, R. 20 %, Net **16 F.**
Remise **20 %** sur tous vos devis
Moquettez-vous **T** sans hési **T**
DEVIS GRATUIT
G. PAVAGEAU — **Tél. 288**
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

© VILLE DE SISTERON